



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
5.3.0. - Ufficio Tutela Dell'ambiente E Del Territorio 5.3.0. - Amt für den Schutz der Umwelt und des Territoriums	4687	05/12/2024

OGGETTO/BETREFF:

RINNOVO PROGRAMMATO DEL CONTRATTO RELATIVO AL SERVIZIO DI EROGAZIONE IN CLOUD DEL SOFTWARE "CONCILIA SERVICE 4.0" PER LA GESTIONE DEI PROCEDIMENTI SANZIONATORI DELL'UFFICIO TUTELA AMBIENTE, INCLUSA ASSISTENZA - CIG 9251745D7C IMPORTO COMPLESSIVO PRESUNTO PARI A EURO 18.577,92 (AL NETTO DI IVA).

PROGRAMMIERTE ERNEUERUNG DES VERTRAGES BETREFFEND DIE CLOUD-BEREITSTELLUNG VON SOFTWARE "CONCILIA SERVICE 4.0" FÜR DIE VERWALTUNG VON SANKTIONSVORFAHREN DES AMTES FÜR UMWELTSCHUTZ, EINSCHLIESSLICH BENUTZERUNTERSTÜTZUNG. - CIG 9251745D7C
GESCHÄTZTER GESAMTBETRAG GLEICH EURO 18.577,92 (OHNE MEHRWERTSTEUER).

Vista la deliberazione della Giunta Municipale n. 451 del 28.07.2023 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2024-2026;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 451 vom 28.07.2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2024-2026 genehmigt worden ist.

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 85 del 14.12.2023 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2024-2026;

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 85 vom 14.12.2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2024-2026 aktualisiert worden ist.

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 86 del 21.12.2023 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2024-2026;

Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 86 vom 21.12.2023, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2024-2026 genehmigt hat.

vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 10 del 15.01.2024 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per l'anno 2024-2026;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 10 vom 15.01.2024, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2024-2026 genehmigt worden ist.

Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.

Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale approvato con deliberazione consiliare n. 35 dell'11.06.2009 che disciplina il ruolo dei dirigenti;

Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.

Vista la deliberazione di Giunta comunale n. 410/2015 con la quale viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

Vista la determinazione dirigenziale n. 1463 del 21.04.2023 della Ripartizione V con la quale il Direttore della Ripartizione V provvede

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung V Nr. 1463 vom 21.04.2023, kraft derer der Direktor der

all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Visto il vigente "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano, approvato con Deliberazione del Consiglio Comunale 12 gennaio 2016, n. 1 e ss.mm.ii.;

Visti:

la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";

il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. e il D.Lgs. 31 marzo 2023, n. 36 "Codice dei contratti pubblici";

la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";

il decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000, n. 445;

il vigente "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;

il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro";

Le guardie ecologiche in servizio presso l'Ufficio Tutela Ambiente sono competenti per l'applicazione di sanzioni amministrative ai sensi della legge 689/1981, in presenza di violazioni del "Regolamento comunale di polizia urbana", del "Regolamento del verde della città di Bolzano" e del

Abteilung V – die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 1 vom 12. Januar 2016, i.g.F. genehmigt wurde.

Gesehen:

das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“, i.g.F.,

das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, i.g.F. und das Gv.D. vom 30. März 2023, Nr. 36, "Gesetzbuch über öffentliche Aufträge"

das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“ in geltender Fassung,

das Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 445 vom 28. Dezember 2000;

die geltende „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,

das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro" in geltender Fassung.

Die Umweltpolizisten des Umweltschutzamtes sind gemäß Gesetz 689/1981 befugt, bei Verstößen gegen die "Gemeindepolizeiverordnung", die "Grünflächeinverordnung der Stadt Bozen" und die "Gemeindevorordnung für die Durchführung der

“Regolamento comunale per lo svolgimento dei servizi relativi alla gestione dei rifiuti urbani e assimilati agli urbani”;

in sintonia con gli obiettivi di digitalizzazione dell'attività amministrativa definiti dal Codice dell'Amministrazione Digitale, nel 2022 si è provveduto a rendere l'azione amministrativa più efficace ed efficiente automatizzando l'intero iter di compilazione, invio e conservazione degli atti, in analogia con quanto fatto dal corpo di Polizia Municipale;

quanto sopra descritto è avvenuto affidando a Maggioli SpA il servizio di erogazione in cloud per la gestione dei procedimenti sanzionatori dell'Ufficio Tutela Ambiente, inclusa assistenza, per 24 mesi, con possibilità di rinnovo alle medesime condizioni per ulteriori 24 mesi, sulla base di un progetto altamente personalizzato, ottenendo così un'elevata integrazione a livello di sistema informatico comunale;

Premesso che in seguito all'affidamento del servizio con determinazione dirigenziale n. 2214 del 15.06.2022, è stato stipulato il contratto d'appalto prot. n. 0172969/2022 del 29.11.2022 con Maggioli SpA di Santarcangelo di Romagna (RN);

visto la sezione “termini contrattuali” del contratto risp. l'art. 2 della Descrizione servizio il quale prevede la durata dell'appalto in 24 mesi e per l'Amministrazione la facoltà di rinnovare il contratto per ulteriori 24 mesi, con provvedimento scritto, nel rispetto delle condizioni economiche, qualitative, quantitative e giuridiche stabilite nel contratto iniziale;

visto che il servizio ha avuto inizio il 01.01.2023, con la piena operatività del sistema, e termina il 31.12.2024;

vista la giurisprudenza in materia di c.d. “rinnovo programmato o trasparente” che sancisce il principio secondo cui deve ritenersi legittimo il

Dienste für die Entsorgung des Hausmülls und der dem Hausmüll gleichgesetzten Abfälle“ Verwaltungssanktionen zu verhängen.

Im Einklang mit den Zielen der Digitalisierung der Verwaltungstätigkeit, die im Kodex für die digitale Verwaltung festgelegt sind, wurde im Jahr 2022 das Verwaltungshandeln effektiver und effizienter gestaltet, indem der gesamte Prozess der Zusammenstellung, des Versands und der Speicherung der Dokumente automatisiert wurde, so wie es auch bei der Stadtpolizei getan wurde.

Dies wurde erreicht, indem Maggioli AG mit der Cloud-basierte Bereitstellung des Sanktionsmanagementdienstes des Amtes für Umweltschutz, einschließlich der Unterstützung, für 24 Monate zu beauftragen, mit der Möglichkeit einer Verlängerung um weitere 24 Monate zu den gleichen Bedingungen, auf der Grundlage eines kundenspezifischen Projekts, wodurch ein hohes Maß an Integration auf der Ebene des IT-Systems der Gemeinde erreicht wurde.

Im Anschluss an die Vergabe der Dienstleistung mit der Verfügung der leitenden Beamten Nr. 2214 vom 15.06.2022 wurde der Vertrag Prot. Nr. 0172969/2022 vom 29.11.2022 mit der Firma Maggioli AG aus Santarcangelo di Romagna (RN) abgeschlossen.

Es wurde Einsicht genommen in die Sektion „Vertragsbedingungen des Vertrages bzw. in den Art. 2 der Leistungsbeschreibung, laut welchen die Auftragsdauer 24 Monate beträgt, und die Stadtverwaltung befugt ist, mit einer schriftlichen Maßnahme den Vertrag um weitere 24 Monate zu verlängern, und zwar unter Beachtung der im ursprünglichen Vertrag enthaltenen wirtschaftlichen, qualitativen, quantitativen und rechtlichen Bedingungen.

da der Dienst am 01.01.2023 begann, wenn das System voll betriebsbereit war, und am 31.12.2024 endet;

Die Rechtsprechung in Bezug auf die sogenannte “programmierte oder transparente Verlängerung” legt fest, dass eine in den Ausschreibungsakten

rinnovo indicato e puntualmente disciplinato negli atti di gara, in quanto a tutti i concorrenti è reso noto che un determinato contratto è esposto a prolungamento della sua durata e, quindi, tutti possono tenerne conto ai fini della partecipazione alla gara e della formulazione delle proprie offerte (cfr. per tutti, Consiglio di Stato, sez. V, 11.5.2004, n. 2961 e Autorità di vigilanza sui contratti di lavori, servizi e forniture, deliberazione n. 183 del 13.06.2007, conformi T.A.R. Veneto, n. 3637/2008; T.A.R. Campania Napoli, n. 3379/2008);

considerato che la clausola di rinnovo inserita negli atti di gara e poi nel contratto, meglio si qualifica come proroga laddove, come ben evidenziato dal Consiglio di Stato – Sezione V – 31 dicembre 2003, n. 9302, la proroga, a differenza del rinnovo, sposta in avanti il solo termine di scadenza del contratto, che resta regolato dalla convenzione accessiva all'atto di affidamento del servizio, ovvero in altri termini la proroga abilita l'ente alla mera prosecuzione del contratto, alle stesse condizioni e per i periodi indicati in specifiche clausole contrattuali, da attivare con atti formali, mentre il rinnovo del contratto comporta una nuova negoziazione con il medesimo soggetto affidatario, ovvero un rinnovato esercizio dell'autonomia negoziale;

preso atto che secondo il Consiglio Stato – Sezione V – 11 maggio 2004, n. 2961, in tali casi "non vi è incisione dei principi di trasparenza e di concorrenza in quanto a tutti i partecipanti alla gara è reso noto che un determinato contratto è esposto a prolungamento della sua durata e, quindi, tutti possono tenerne conto ai fini della partecipazione alla gara e della formulazione delle proprie offerte";

richiamata da ultimo la Sentenza del Consiglio di Stato – Sezione Terza – n. 3580/2013 con la quale il Collegio ribadisce il divieto di rinnovo tacito dei contratti confermando invece la legittimità della proroga contrattuale citando quale argomento positivo a favore dell'ammissibilità del rinnovo,

angegebene und detailliert geregelte Verlängerung rechtmäßig ist, da so sämtliche Bieter darüber informiert sind, dass die Dauer des Vertrages verlängert werden kann. Alle Bieter können somit zum Zwecke ihrer Teilnahme an der Ausschreibung ihr Angebot daran anpassen (s. folgende Urteile und Beschlüsse: Staatsrat Sekt. V, 11.5.2004, Nr. 2961 sowie Autorità di vigilanza sui contratti di lavori, servizi e forniture, Beschluss Nr. 183 vom 13.06.2007, VGR Veneto, Nr. 3637/2008; VGR Campania Napoli, Nr. 3379/2008).

Die in den Ausschreibungsakten und im Vertrag eingefügte Erneuerungsklausel zeichnet sich als "Verlängerung" des Vertrages aus. Wie das Urteil vom Staatsrat (Consiglio di Stato – Sezione V) Nr. 9302 vom 31. Dezember 2003 hervorhebt, besteht der Unterschied zwischen Erneuerung und Verlängerung darin, dass die Verlängerung lediglich den Auslauf des Vertrages zeitlich verschiebt: Die restlichen Klauseln des Vertrages bleiben unangetastet, d.h. die Verlängerung befähigt die Körperschaft nur dazu, den Vertrag zu denselben Bedingungen und für den Zeitraum/die Zeiträume weiterzuführen, die in spezifische Vertragsklauseln angegeben sind, die durch förmliche Maßnahmen umgesetzt werden. Die Erneuerung des Vertrages geht hingegen mit einer Neuaushandlung des Vertrages mit dem Zuschlagsempfänger einher, d.h. es besteht das Recht auf eine neue Ausübung der Verhandlungsautonomie.

Laut Urteil des Staatsrates (Consiglio Stato – Sezione V – 11 maggio 2004, n. 2961) besteht in diesen Fällen keine Verletzung der Grundsätze der Transparenz und des Wettbewerbs, da sämtliche Bieter darüber informiert sind, dass die Dauer des Vertrages verlängert werden kann, und alle Bieter somit zum Zwecke ihrer Teilnahme an der Ausschreibung ihr Angebot daran anpassen können.

Das Urteil des Staatsrates Nr. 3580/2013 (Consiglio di Stato – Sezione Terza) bestätigte neulich das Verbot der stillschweigenden Erneuerung der Verträge und die Rechtmäßigkeit der Vertragsverlängerung. Als positives Argument für die Zulässigkeit der Vertragsverlängerung falls

purchè espressamente previsto negli atti di gara, l'art. 29 del Codice dei contratti *"che a proposito del calcolo del valore stimato degli appalti e dei servizi pubblici prescrive che si tenga conto di qualsiasi forma di opzione o rinnovo del contratto"* ed esprimendosi favorevolmente alla clausola di rinnovo che *"consente all'Amministrazione di rivalutare la convenienza del rapporto in essere alla sua scadenza e di confermare il medesimo contraente del quale è già comprovata l'idoneità tecnica e la capacità economica"*;

considerato che nel periodo di esecuzione del contratto Maggioli Spa ha svolto il servizio affidato nel rispetto di quanto indicato nella Descrizione prestazioni, e nel contratto stipulato;

ritenuto vantaggioso per l'Amministrazione mantenere in essere per un ulteriore periodo di 24 mesi un appalto di servizi informatici collaudato e integrato con il sistema gestionale, evitando i costi non manifesti derivanti da eventuali iniziali disservizi, connaturati dall'avvio di un nuovo contratto con un nuovo appaltatore;

vista la nota prot. n. 0328649/2024 del 30.10.2024 inviata tramite PEC in atti, con la quale è stato comunicato a Maggioli Spa l'intenzione dell'Amministrazione di prorogare il contratto;

preso atto della nota prot. n. 0337884/2024 del 08.11.2024 pervenuta tramite PEC, agli atti, con la quale Maggioli Spa dichiara la propria disponibilità a continuare ad erogare il servizio in cloud per la durata di ulteriori 24 mesi alle medesime condizioni contrattuali in essere;

ritenute quindi sussistenti le condizioni economiche, qualitative, quantitative e giuridiche e le ragioni di pubblico interesse e di opportunità ad esercitare la

sie ausdrücklich in den Ausschreibungsurkunden vorgesehen ist, wird auf Art. 29 des Gesetzbuches über öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge hingewiesen, der *„hinsichtlich der Berechnung des geschätzten Gesamtwertes der öffentlichen Bau- und Dienstleistungskonzessionen vorschreibt, alle Optionen und Vertragsverlängerungen darin einzuschließen.“* Das Urteil enthält auch eine positive Bewertung der Verlängerungsklausel, die es *„der Verwaltung ermöglicht, die Vorteilhaftigkeit des Vertragsverhältnisses in Bezug auf die Dauer erneut zu bewerten und Vertragspartner, deren Eignung in technischer und wirtschaftlicher Hinsicht bereits erwiesen wurde, zu bestätigen.“*

Im Zeitraum der Vertrausausführung hat die Firma Maggioli AG ihr anvertrauter Dienst in Beachtung der Vorschriften, die in der Leistungsbeschreibung und im abgeschlossenen Vertrag enthalten sind, ausgeführt.

Die Verlängerung der Beauftragung um 24 Monate ist für die Verwaltung vorteilhaft, da die IT-Dienstleistungsvertrag getestet und in das Managementsystem integriert ist und durch die Verlängerung verdeckte Zusatzkosten, die bei Beginn des Vertragsverhältnisses stets entstehen, verhindert werden.

Es wurde Einsicht genommen, in die zu den Akten gelegte und per PEC übermittelte E-Mail Prot. Nr. 0328649/2024 vom 30.10.2024 mit welcher die Firma Maggioli AG über die Absicht der Stadtverwaltung informiert wurde, den Vertrag zu verlängern.

Mit dem per PEC übermittelten und am 17.11.2023 eingetroffenen Antwortschreiben Prot. Nr. 0333387/2023 erklärt sich die Firma Maggioli AG bereit, die Cloud-Bereitstellung der Software für die Dauer von 24 weiteren Monaten zu den Bedingungen des derzeit geltenden Vertrags weiter zu erbringen.

Es wurde festgestellt, dass die wirtschaftlichen, qualitativen, quantitativen und rechtlichen Voraussetzungen erfüllt werden und dass Gründe

facoltà di rinnovo programmato previsto dall'art. 2 della Descrizione prestazioni e nella sezione "termini contrattuali" del contratto stipulato, per ulteriori 24 mesi;

considerato che risulta necessario dar corso al procedimento per il rinnovo dell'affidamento del servizio;

considerato che non si ritiene necessaria la richiesta del CUP, non sussistendo le condizioni imprescindibili che ne rendono obbligatoria la richiesta ed in particolare la presenza di un obiettivo di sviluppo economico e sociale;

considerato che il valore stimato del servizio in oggetto viene stabilito in Euro 18.577,92, I.V.A. esclusa;

considerato che l'approvvigionamento di cui al presente provvedimento è finanziato con mezzi propri di bilancio,

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica

Il Direttore dell'Ufficio Tutela dell'Ambiente e del Territorio

DETERMINA:

di avvalersi, per le motivazioni su esposte ed in base a quanto previsto da specifica clausola negoziale, del rinnovo programmato del contratto prot. 0172969/2022 del 29.11.2022 per il servizio di erogazione in cloud del software "Concilia Service 4.0" per la gestione dei procedimenti sanzionatori dell'Ufficio Tutela Ambiente per la durata di 2 ulteriori anni a partire dal 01.01.2025, affidato alla ditta Maggioli SpA di Santarcangelo di Romagna (RN) - cod. fisc. 06188330150, per il presunto valore stimato del servizio in Euro 18.577,92, al netto dell'I.V.A. alle medesime condizioni contrattuali in essere;

des öffentlichen Interesses bestehen, um auf die vom Art. 2 der Leistungsbeschreibung und von der Sektion „Vertragsbedingungen“ des Vertrages vorgesehene Befugnis zurückzugreifen, die programmierte Erneuerung des Vertrages, um weitere 24 Monate vorzunehmen.

Es erweist sich als notwendig, das Verfahren für die Erneuerung des Vertrages betreffend den Dienst einzuleiten.

Die Anforderung des CUP-Kodex wird nicht für notwendig befunden, da die unabdingbaren Voraussetzungen dafür nicht gegeben sind, zumal mit dem Antrag keine wirtschaftliche oder betriebliche Weiterentwicklung bezweckt wird,

Der geschätzte Wert für den im Betreff genannten Dienst wird auf Euro 18.577,92 (MwSt. ausgeschlossen) festgelegt.

Angesichts der Tatsache, dass die dieser Maßnahme zugrundeliegende Beschaffung durch eigene Haushaltsmittel finanziert wird,

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die technische Ordnungsmäßigkeit

Dies vorausgeschickt,

VERFÜGT

der Direktor des Amtes für den Schutz der Umwelt und des Territoriums:

Aus den eingangs genannten Gründen und im Einklang mit der entsprechenden spezifischen Vertragsklausel wird das Recht auf programmierte Erneuerung des Vertrages Prot. Nr. 0172969/2022 vom 29.11.2022 betreffend die Cloud-Bereitstellung von Software "Concilia Service 4.0" für die Verwaltung von Sanktionsverfahren des Amtes für Umweltschutz für die Dauer von 2 weiteren Jahren ab 01.01.2025 wahrgenommen. Der Vertrag wurde mit der Firma Maggioli AG aus Santarcangelo di Romagna (RN) - Steuernr. 06188330150 abgeschlossen und der geschätzte Wert des

Dienstes beläuft sich auf Euro 18.577,92, ohne MwSt.. Die Erneuerung des Vertrages erfolgt zu denselben im derzeit geltenden Vertrag enthaltenen Bedingungen.

di approvare la spesa derivante di Euro 22.665,06 (I.V.A. 22% compresa);

Die daraus entstehende Ausgabe von 22.665,06 Euro (22% MwSt. inbegriffen) wird genehmigt.

di impegnare la presunta spesa di Euro 22.665,06 (I.V.A. 22% compresa) relativa all'affidamento del servizio di erogazione in cloud del software "Concilia Service 4.0" per la gestione dei procedimenti sanzionatori dell'Ufficio Tutela Ambiente per la durata di 2 ulteriori anni a partire dal 01.01.2025 come indicato nell'allegata tabella;

Die mutmaßliche Ausgabe von Euro 22.665,06 (22% MwSt. inbegriffen) betreffend die Cloud-Bereitstellung von Software "Concilia Service 4.0" für die Verwaltung von Sanktionsverfahren des Amtes für Umweltschutz für die Dauer von 2 weiteren Jahren ab 01.01.2025 wird gemäß beiliegender Tabelle verbucht.

di dare atto che l'importo di € 11.360.74 è esigibile al 31.12.2025 e l'importo di € 11.304,32 è esigibile al 31.12.2026;

Zur Kenntnis zu nehmen, dass der Betrag von 11.360.74 € am 31.12.2025 verfügbar ist und der Betrag von 11.304,32 € am 31.12.2026 verfügbar ist.

di stipulare digitalmente il contratto per mezzo di scrittura privata, ai sensi dell'art. 37, comma 1 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 24 comma 6 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti".

Der Vertrag wird in Form einer Privaturkunde, gemäß Art. 37, Absatz 1 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und Art, 24, Abs. 6 der „Gemeinerverordnung über das Vertragswesen“, digital abgeschlossen.

di dare atto che il pagamento avverrà secondo le modalità stabilite nel contratto.

Die Zahlung wird zu den im Vertrag festgelegten Modalitäten vorgenommen.

di disporre che il presente provvedimento venga pubblicato sul sito di questa Amministrazione nella sezione "Amministrazione trasparente", ai fini della generale conoscenza.

zu veranlassen, dass die gegenständliche Maßnahme auf der Webseite dieser Verwaltung unter „Transparente Verwaltung“ zum Zweck der allgemeinen Kenntnisnahme.

Contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

Gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
--------------	------------	------------------	-----------------------------------	---	-------------------

2025	U	5843	09021.03.021900001	Servizi informatici e di telecomunicazioni	11.360,74
2026	U	5843	09021.03.021900001	Servizi informatici e di telecomunicazioni	11.304,32

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor
 SPAZZINI RENATO / InfoCamere S.C.p.A.
 firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

8cc480c2fb33c715122a6025e24aa101578f733d93be050471220fb24bcc3717 - 14295411 - det_testo_proposta_28-11-2024_12-57-07.doc
 0347285c859174ef3254e505f999af40a57d92a3c5f94db03c450903e3c0ce45 - 14295414 - det_Verbale_28-11-2024_12-58-35.doc
 b883ff57cabb2e9f09466d7f5802b2e569bdafbelc06befd3a436114bea08a87 - 14295639 -
 Proposta_rinnovo_MAGGIOLI_9251745D7C_ori.stamped.pdf
 932ccb5ba2a2713f504f1a65bb0827f6912c7f7ce956108fba7ab1a10808a4a6 - 14295640 - Bolzano__Tutela_Ambiente_-
 Lettera.stamped.pdf